

MAXFIYLIK SIYOSATI	PRIVACY POLICY	ПОЛИТИКА КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ
«HUMO PAY» AJ Tahrir 1.0 Kuchga kirish sanasi: __.__.2026 yil	JSC “HUMO PAY” Version 1.0 Effective date: __.__.2026	АО «HUMO PAY» Редакция 1.0 Дата вступления в силу: __.__.2026 год
1. Umumiy qoidalar	1. General Provisions	1. Общие положения
1.1. Mazkur Maxfiylik siyosati HUMO PAY mobil ilovasidan (keyingi o‘rinlarda — «Ilova») foydalanishda jismoniy shaxslarning shaxsga doir ma’lumotlariga ishlov berish tartibini belgilaydi.	1.1. This Privacy Policy (the “Policy”) sets out the procedure for processing the personal data of individuals when using the HUMO PAY mobile application (the “Application”).	1.1. Настоящая Политика конфиденциальности (далее — «Политика») определяет порядок обработки персональных данных физических лиц при использовании мобильного приложения HUMO PAY (далее — «Приложение»).
1.2. Ilova doirasida shaxsga doir ma’lumotlarga ishlov berishni 29.11.2025 yildagi 63-sonli to‘lov tashkiloti litsenziyasiga ega bo‘lgan «HUMO PAY» AJ (keyingi o‘rinlarda — «HUMO PAY») amalga oshiradi.	1.2. Personal data within the Application is processed by JSC “HUMO PAY” (“HUMO PAY”), a payment organization holding license No. 63 dated 29 November 2025.	1.2. Обработку персональных данных в рамках Приложения осуществляет АО «HUMO PAY» (далее — «HUMO PAY»), платежная организация, лицензия № 63 от 29.11.2025.
1.3. Maxfiylik siyosati Ilovada ro‘yxatdan o‘tadigan, identifikatsiyadan o‘tadigan, to‘lovlar va pul o‘tkazmalarini amalga oshiradigan, kartalarni boshqarish funksiyalaridan foydalanadigan yoki qo‘llab-quvvatlash xizmatiga murojaat qiladigan foydalanuvchilarga nisbatan qo‘llaniladi.	1.3. The Policy applies to users of the Application, including persons who register, undergo identification, make payments and transfers, use Card-management functions or contact support.	1.3. Политика применяется к пользователям Приложения, включая лиц, которые регистрируются, проходят идентификацию, совершают платежи и переводы, используют функции управления картами либо обращаются в поддержку.
1.4. HUMO PAY shaxsga doir ma’lumotlarga O‘zbekiston Respublikasi qonunchiligi, HUMO PAY ommaviy ofertasi shartlari va mazkur Maxfiylik siyosatiga muvofiq ishlov beradi. Ayrim bank yoki hamkorlik xizmatlariga nisbatan tegishli bank yoki xizmat ko‘rsatuvchining qo‘shimcha shartlari va hujjatlari qo‘llanilishi mumkin.	1.4. HUMO PAY processes personal data in accordance with the legislation of the Republic of Uzbekistan, the terms of the HUMO PAY Public Offer and this Policy. Separate terms and documents of the relevant bank or service provider may apply to certain banking or partner services.	1.4. HUMO PAY обрабатывает персональные данные в соответствии с законодательством Республики Узбекистан, условиями публичной оферты HUMO PAY и настоящей Политикой. Для отдельных банковских или партнерских услуг могут применяться дополнительные условия и документы соответствующего банка или поставщика услуги.
1.5. HUMO PAY kartani emissiya qiluvchi bank hisoblanmaydi. Kartani chiqarish, unga xizmat ko‘rsatish, bloklash, blokdan chiqarish hamda emissiya qiluvchi bank vakolatiga kiruvchi boshqa qarorlar tegishli emissiya qiluvchi bank tomonidan qonunchilik va kartaga xizmat ko‘rsatish shartlariga muvofiq qabul qilinadi.	1.5. HUMO PAY is not the Card Issuing Bank. Decisions on the issuance, servicing, blocking or unblocking of a Card, and other decisions falling within the competence of the Issuing Bank, are made by the relevant Issuing Bank in accordance with legislation and the Card-servicing terms.	1.5. HUMO PAY не является банком-эмитентом карты. Решения о выпуске, обслуживании, блокировке, разблокировке карты и иные решения, относящиеся к компетенции банка-эмитента, принимаются соответствующим банком-эмитентом в соответствии с законодательством и условиями обслуживания карты.
2. Ishlov beriladigan shaxsga doir ma’lumotlar	2. Personal Data Processed	2. Какие персональные данные обрабатываются
2.1. Ishlov beriladigan ma’lumotlar tarkibi Ilovaning foydalanilayotgan funksiyalariga bog‘liq. HUMO PAY quyidagi toifadagi ma’lumotlarga ishlov berishi mumkin:	2.1. The categories of data processed depend on the Application functions used. HUMO PAY may process the following categories of data:	2.1. Состав обрабатываемых данных зависит от используемых функций Приложения. HUMO PAY может обрабатывать следующие категории данных:
• identifikatsiya va aloqa ma’lumotlari: telefon raqami, F.I.Sh., shaxsni tasdiqlovchi hujjat ma’lumotlari hamda ro‘yxatdan o‘tish va identifikatsiya qilish uchun zarur bo‘lgan boshqa ma’lumotlar;	• identification and contact data: telephone number, full name, identity-document details and other data required for registration and identification;	• идентификационные и контактные данные: номер телефона, Ф.И.О., сведения документа удостоверения личности и иные данные, необходимые для регистрации и идентификации;
• identifikatsiya va KYC ma’lumotlari: shaxsni tekshirishga oid ma’lumotlar va tekshiruv natijalari, shu jumladan qonunchilikda va Ilova funksional imkoniyatlarida nazarda tutilgan hollarda biometrik ma’lumotlar yoki biometrik tekshiruv natijasi;	• identification and KYC data: identity-verification information and results, including biometric data or the result of biometric verification, in cases provided for by legislation and the functionality of the Application;	• данные идентификации и KYC: сведения и результаты проверки личности, в том числе данные или результат биометрической проверки — в случаях, предусмотренных законодательством и функциональностью Приложения;
• bank kartalariga oid ma’lumotlar: karta haqidagi ma’lumotlar, niqoblangan karta raqami, amal qilish muddati, turi, holati, emissiya qiluvchi bank, balans va tegishli funksiya uchun zarur bo‘lgan boshqa ma’lumotlar;	• bank-card data: Card details, masked Card number, expiry date, type, status, Issuing Bank, balance and other information required for the available function;	• данные банковских карт: сведения о карте, маскированный номер, срок действия, тип, статус, банк-эмитент, баланс и иные сведения, необходимые для доступной функции;
• operatsiyalarga oid ma’lumotlar: oluvchi, to‘lov manbai, summa, komissiya, to‘lov maqsadi, sana va vaqt, identifikator hamda operatsiya holati;	• Transaction data: recipient, payment source, amount, fee, purpose, date and time, identifier and Transaction status;	• данные операций: получатель, источник платежа, сумма, комиссия, назначение, дата и время, идентификатор и статус операции;
• hisob qaydnomasi va sozlamalar haqidagi ma’lumotlar, qo‘llab-quvvatlash xizmatiga murojaatlar hamda foydalanuvchi taqdim etgan hujjatlar;	• Account and settings data, support requests and documents provided by the User;	• данные учетной записи и настроек, обращения в поддержку и предоставленные пользователем документы;
• texnik ma’lumotlar: qurilma modeli va identifikatorlari, operatsion tizim, Ilova versiyasi, IP-manzil, tarmoq, sessiyalar, autentifikatsiya haqidagi ma’lumotlar va texnik jurnallar;	• technical data: device model and identifiers, operating system, Application version, IP address, network, session and Authentication information, and technical logs;	• технические данные: модель и идентификаторы устройства, операционная система, версия Приложения, IP-адрес, сведения о сети, сессиях, аутентификации и технические журналы;

xavfsizlik va antifrod ma'lumotlari: qurilma, sessiya, operatsiya haqidagi ma'lumotlar hamda shubhali yoki ruxsatsiz faollik xabarlarini.	security and anti-fraud data: information about the device, session and Transaction, and indicators of suspicious or unauthorized activity.	данные безопасности и антифрода: сведения об устройстве, сессии, операции и признаки подозрительной или несанкционированной активности.
2.2. HUMO PAY foydalanuvchidan kartaning amaldagi PIN-kodini so'ramaydi va uni HUMO PAY xodimlariga ma'lum qilishni talab etmaydi. Foydalanuvchi HUMO PAY, bank xodimlariga yoki uchinchi shaxslarga karta PIN-kodini, Ilovaga kirish kodini yoxud OTP-kodni ma'lum qilmasligi lozim.	2.2. HUMO PAY does not request the User's current Card PIN and does not require it to be disclosed to HUMO PAY employees. The User must not disclose the Card PIN, the Application Access Code or the full OTP Code to HUMO PAY or bank employees or to third parties.	2.2. HUMO PAY не запрашивает у пользователя действующий PIN-код карты и не требует его сообщения сотрудникам HUMO PAY. Пользователь не должен сообщать сотрудникам HUMO PAY, банка или третьим лицам PIN-код карты, код доступа к Приложению либо полный OTP-код.
2.3. Face ID, Touch ID yoki qurilmaning boshqa biometrik vositasidan foydalanishning o'zi qurilmada saqlanadigan biometrik shablonning HUMO PAYga uzatilishini anglatmaydi. MyID yoki boshqa ruxsat etilgan servis orqali identifikatsiya qilishda ma'lumotlarga tegishli tekshiruv uchun zarur bo'lgan hajmda ishlov beriladi.	2.3. The use of Face ID, Touch ID or another biometric feature of the device does not in itself mean that the biometric template stored on the device is transferred to HUMO PAY. When identification is performed through MyID or another authorized service, data is processed only to the extent necessary for the relevant verification.	2.3. Использование Face ID, Touch ID или иного биометрического средства устройства само по себе не означает передачу HUMO PAY биометрического шаблона, хранящегося на устройстве. При идентификации через MyID или иной разрешенный сервис данные обрабатываются в объеме, необходимом для соответствующей проверки.
3. Ishlov berish maqsadlari va asoslari	3. Purposes and Legal Grounds for Processing	3. Цели и основания обработки
3.1. Shaxsga doir ma'lumotlarga quyidagi maqsadlar uchun zarur bo'lgan hajmda ishlov beriladi:	3.1. Personal data is processed to the extent necessary for:	3.1. Персональные данные обрабатываются в объеме, необходимом для:
foydalanuvchini ro'yxatdan o'tkazish, identifikatsiya va autentifikatsiya qilish hamda Ilovadan foydalanish imkonini taqdim etish;	User registration, Identification, Authentication and provision of access to the Application;	регистрации пользователя, идентификации, аутентификации и предоставления доступа к Приложению;
kartalarni bog'lash va aks ettirish, kartani boshqarishning mavjud funksiyalari doirasida emissiya qiluvchi bankka so'rovlarni, shuningdek karta PIN-kodini o'zgartirish va PIN-kodni noto'g'ri kiritish urinishlari hisoblagichini tiklash bo'yicha foydalanuvchi so'rovlarini to'lov tizimi operatoriga yuborish;	linking and displaying Cards, sending requests to the Issuing Bank within the available Card-management functions, and sending the User's requests to the Payment System Operator to change the Card PIN and reset the counter of failed PIN-entry attempts;	привязки и отображения карт, направления банку-эмитенту запросов в рамках доступных функций управления картой, а также направления оператору платежной системы запросов пользователя на изменение PIN-кода карты и сброс счетчика неправильных попыток ввода PIN-кода;
to'lovlar, pul o'tkazmalari, QR/NFC-operatsiyalarini shakllantirish va bajarish, operatsiyalar tarixi, holatlari va cheklarni aks ettirish;	forming and performing payments, transfers and QR/NFC Transactions, and displaying Transaction History, statuses and receipts;	формирования и исполнения платежей, переводов, QR/NFC-операций, отображения истории, статусов и чеков;
servis va xavfsizlik bilan bog'liq bildirishnomalarni yuborish;	sending service and security-related Notifications;	направления сервисных и связанных с безопасностью уведомлений;
murojaatlar, e'tirozlar va nizoli operatsiyalarni ko'rib chiqish;	considering requests, claims and disputed Transactions;	рассмотрения обращений, претензий и спорных операций;
firibgarlikning oldini olish, axborot xavfsizligini ta'minlash, AML/CFT va boshqa majburiy talablarni bajarish;	preventing fraud, ensuring information security, complying with AML/CFT requirements and fulfilling other mandatory requirements;	предотвращения мошенничества, обеспечения информационной безопасности, выполнения AML/CFT и иных обязательных требований;
diagnostika qilish, Ilovaning barqaror ishlashini ta'minlash va uning faoliyatini yaxshilash.	diagnosing, ensuring the stability of and improving the operation of the Application.	диагностики, обеспечения устойчивости и улучшения работы Приложения.
3.2. Shaxsga doir ma'lumotlarga ishlov berish asoslari foydalanuvchi bilan tuzilgan shartnomani va uning so'rovlarini bajarish, talab etilgan hollarda foydalanuvchining roziligi, shuningdek O'zbekiston Respublikasi qonunchiligida belgilangan majburiyatlarni bajarish hisoblanadi.	3.2. The legal grounds for processing are performance of the Agreement and the User's requests, the User's consent where required, and fulfilment of obligations established by the legislation of the Republic of Uzbekistan.	3.2. Основаниями обработки являются исполнение договора и запросов пользователя, согласие пользователя — когда оно требуется, а также выполнение обязанностей, установленных законодательством Республики Узбекистан.
3.3. Marketing xabarlarini faqat alohida qonuniy asos mavjud bo'lganda yuboriladi. Ommaviy ofertani aksept qilishning o'zi reklama olishga rozilik berilganligini anglatmaydi.	3.3. Marketing messages are sent only where there is a separate lawful basis. Acceptance of the Public Offer does not in itself constitute consent to receive advertising.	3.3. Маркетинговые сообщения направляются только при наличии отдельного законного основания. Акцепт публичной оферты сам по себе не означает согласие на получение рекламы.
4. Ilova funksiyalaridan foydalanishda ma'lumotlarga ishlov berish	4. Processing of Data When Using Application Functions	4. Обработка данных при использовании функций Приложения
4.1. Ro'yxatdan o'tish va tizimga kirishda HUMO PAY telefon raqami, hisob qaydnomasi ma'lumotlari, sessiya va autentifikatsiya hodisalariga ishlov beradi. OTP-kod nazarda tutilgan holatlarda harakatlarni tasdiqlash uchun qo'llaniladi.	4.1. During registration and login, HUMO PAY processes the telephone number, Account data, session data and Authentication events. An OTP Code is used to confirm actions in the scenarios provided for by the Application.	4.1. При регистрации и входе HUMO PAY обрабатывает номер телефона, данные учетной записи, сессии и события аутентификации. OTP-код используется для подтверждения действий в предусмотренных сценариях.
4.2. Identifikatsiya qilishda HUMO PAY MyID yoki boshqa ruxsat etilgan identifikatsiya servisi bilan o'zaro hamkorlik qilishi hamda zarur identifikatsiya ma'lumotlari va tekshiruv natijasini olishi mumkin.	4.2. During Identification, HUMO PAY may interact with MyID or another authorized identification service and receive the identification information and verification result required for the relevant check.	4.2. При идентификации HUMO PAY может взаимодействовать с MyID или иным разрешенным сервисом идентификации и получать необходимые идентификационные сведения и результат проверки.

4.3. Kartani qo'shish va undan foydalanishda HUMO PAY kartani bog'lash va aks ettirish, shuningdek kartani boshqarishning mavjud funksiyalarini bajarish uchun zarur bo'lgan ma'lumotlarga ishlov beradi. Emissiya qiluvchi bank vakolatiga kiruvchi harakatlarni amalga oshirish bo'yicha foydalanuvchi so'rovlari tegishli emissiya qiluvchi bankka yuboriladi. Karta PIN-kodini o'zgartirish yoki PIN-kodni noto'g'ri kiritish urinishlari hisoblagichini tiklash bo'yicha foydalanuvchi so'rovi tegishli harakatni bajarish uchun to'lov tizimi operatoriga yuboriladi. Bunday so'rov Ilovada nazarda tutilgan tartibda foydalanuvchi identifikatsiya va autentifikatsiyadan o'tgandan so'ng yuboriladi. HUMO PAY kartaning amaldagi yoki yangi PIN-kodini olmaydi va saqlamaydi. Kartani Ilovadan o'chirish karta yoki bank hisobvarag'ini yopishni anglatmaydi.	4.3. When a Card is added and used, HUMO PAY processes the information required to link and display the Card and to perform available Card-management functions. User requests for actions falling within the competence of the Issuing Bank are transmitted to the relevant Issuing Bank. A User request to change the Card PIN or reset the counter of failed PIN-entry attempts is transmitted to the Payment System Operator for the relevant action to be performed. Such a request is sent after the User has undergone Identification and Authentication in the manner provided for by the Application. HUMO PAY does not receive or store the current or new Card PIN. Removing a Card from the Application does not close the Card or the bank account.	4.3. При добавлении и использовании карты HUMO PAY обрабатывает сведения, необходимые для привязки и отображения карты, а также выполнения доступных функций управления картой. Запросы пользователя на совершение действий, относящихся к компетенции банка-эмитента, передаются соответствующему банку-эмитенту. Запрос пользователя на изменение PIN-кода карты или сброс счетчика неправильных попыток ввода PIN-кода передается оператору платежной системы для выполнения соответствующего действия. Направление такого запроса осуществляется после идентификации и аутентификации пользователя в порядке, предусмотренном Приложением. HUMO PAY не получает и не хранит действующий или новый PIN-код карты. Удаление карты из Приложения не закрывает карту или банковский счет.
4.4. To'lovlar va pul o'tkazmalarini amalga oshirishda HUMO PAY topshiriq rekvizitlariga ishlov beradi va zarur ma'lumotlarni to'lov yo'nalishi ishtirokchilariga uzatadi. Operatsiya tasdiqlanishidan oldin foydalanuvchiga mavjud muhim shartlar, shu jumladan, agar qo'llanilsa, komissiya va yakuniy summa ko'rsatiladi.	4.4. For payments and transfers, HUMO PAY processes the details of the Instruction and transmits the necessary data to participants in the payment route. Before the Transaction is confirmed, the User is shown the available material terms, including the fee and total amount, where applicable.	4.4. При платежах и переводах HUMO PAY обрабатывает реквизиты распоряжения и передает необходимые данные участникам платежного маршрута. До подтверждения операции пользователю отображаются доступные существенные условия, включая комиссию и итоговую сумму, если они применяются.
4.5. QR-to'lovlr uchun kamera yoki tasvirga kirish faqat foydalanuvchining ruxsati mavjud bo'lganda va QR-kodni o'qish uchun zarur hajmda amalga oshiriladi. NFC uchun qurilma, moslik, karta, tasdiqlash va operatsiyaga oid ma'lumotlarga ishlov berilishi mumkin.	4.5. For QR Payments, access to the camera or an image is used only with the User's permission and only to the extent necessary to read the QR code. For NFC, information about the device, compatibility, Card, confirmation and Transaction may be processed.	4.5. Для QR-платежей доступ к камере или изображению используется только при наличии разрешения пользователя и в объеме, необходимом для считывания QR-кода. Для NFC могут обрабатываться сведения об устройстве, совместимости, карте, подтверждении и операции.
4.6. Ilovadagi operatsiyalar tarixi va tahliliy ma'lumotlar mavjud ma'lumotlar asosida shakllantiriladi va, agar boshqacha qoida bevosita ko'rsatilmagan bo'lsa, bank ko'chirmasining o'rni bosmaydi.	4.6. Transaction History and analytics in the Application are generated from available data and do not replace a bank statement unless expressly stated otherwise.	4.6. История и аналитика в Приложении формируются на основании доступных данных и не заменяют банковскую выписку, если прямо не указано иное.
4.7. Xavfsizlik maqsadida HUMO PAY qo'shimcha tekshiruvlarni amalga oshirish, qayta tasdiqlashni talab qilish, ayrim funksiyalarni vaqtincha cheklash yoki xavf alomatlarini aniqlanganda sessiyani yakunlash huquqiga ega.	4.7. For security purposes, HUMO PAY may conduct additional checks, require repeated confirmation, temporarily restrict a particular function or terminate a session when risk indicators are detected.	4.7. В целях безопасности HUMO PAY вправе проводить дополнительные проверки, требовать повторного подтверждения, временно ограничивать отдельную функцию или завершать сессию при выявлении признаков риска.
5. Shaxsga doir ma'lumotlarni uzatish	5. Transfer of Personal Data	5. Передача персональных данных
5.1. HUMO PAY shaxsga doir ma'lumotlarni faqat qonuniy yoki shartnomaviy asos mavjud bo'lganda va tegishli maqsad uchun zarur hajmda quyidagi toifadagi oluvchilarga uzatishi mumkin:	5.1. HUMO PAY may transfer personal data only where there is a lawful or contractual basis and only to the extent necessary for the relevant purpose, to the following categories of recipients:	5.1. HUMO PAY может передавать персональные данные только при наличии законного или договорного основания и в объеме, необходимом для соответствующей цели, следующим категориям получателей:
• emissiya qiluvchi banklarga;	• Issuing Banks;	• банкам-эмитентам;
• to'lov tizimlari operatorlariga, protsessing markazlariga va to'lov yo'nalishining boshqa ishtirokchilariga;	• Payment System Operators, processing centres and other participants in the payment route;	• операторам платежных систем, процессинговым центрам и иным участникам платежного маршрута;
• MyID va boshqa ruxsat etilgan identifikatsiya servislarga;	• MyID and other authorized identification services;	• MyID и иным разрешенным сервисам идентификации;
• aloqa, bildirishnomalar, xosting, texnik infratuzilma, qo'llab-quvvatlash va axborot xavfsizligi xizmatlarini ko'rsatuvchilarga;	• providers of communications, Notifications, hosting, technical infrastructure, support and information-security services;	• поставщикам связи, уведомлений, хостинга, технической инфраструктуры, поддержки и информационной безопасности;
• xizmat ko'rsatuvchilar va to'lov oluvchilarga — operatsiyani bajarish uchun zarur hajmda;	• service providers and payment recipients, to the extent necessary to perform the Transaction;	• поставщикам услуг и получателям платежей — в объеме, необходимом для исполнения операции;
• O'zbekiston Respublikasi Markaziy bankiga va boshqa davlat organlariga — qonunchilikda nazarda tutilgan hollarda va hajmda.	• the Central Bank of the Republic of Uzbekistan and other state authorities, in the cases and to the extent provided for by legislation.	• Центральному банку Республики Узбекистан и иным государственным органам — в случаях и объеме, предусмотренных законодательством.
5.2. Foydalanuvchi tashqi servisa o'tganda, bunday servisdagi ma'lumotlarga ishlov berish uning o'z shartlari va maxfiylik siyosati bilan tartibga solinadi.	5.2. When the User proceeds to an external service, processing of data in that service is governed by its own terms and privacy policy.	5.2. При переходе пользователя во внешний сервис обработка данных в таком сервисе регулируется его собственными условиями и политикой конфиденциальности.

6. Shaxsga doir ma'lumotlarni saqlash, ishlov berish va o'chirish	6. Storage, Localization and Deletion	6. Хранение, локализация и удаление
6.1. HUMO PAY O'zbekiston Respublikasi fuqarolarining shaxsga doir ma'lumotlarini qonunchilikda nazarda tutilgan hollarda va tartibda O'zbekiston Respublikasi hududida jismonan joylashtirilgan texnik vositalardan foydalangan holda yig'ish, tizimlashtirish va saqlashni ta'minlaydi. Shaxsga doir ma'lumotlarni transchegaraviy uzatish faqat qonunchilikda nazarda tutilgan asoslar mavjud bo'lganda va belgilangan talablarga rioya etilgan holda amalga oshiriladi.	6.1. HUMO PAY ensures that the personal data of citizens of the Republic of Uzbekistan is collected, systematized and stored using technical means physically located in the Republic of Uzbekistan, in the cases and manner provided for by legislation. Cross-border transfer of personal data is carried out only where grounds provided for by legislation exist and the applicable requirements are observed.	6.1. HUMO PAY обеспечивает сбор, систематизацию и хранение персональных данных граждан Республики Узбекистан с использованием технических средств, физически размещенных на территории Республики Узбекистан, в случаях и порядке, предусмотренных законодательством. Трансграничная передача персональных данных осуществляется только при наличии предусмотренных законодательством оснований и с соблюдением установленных требований.
6.2. Shaxsga doir ma'lumotlar ishlov berish maqsadlari, shartnomani bajarish, qonunchilikning majburiy talablariga rioya etish, nizolarni ko'rib chiqish hamda qonuniy huquq va manfaatlarini himoya qilish uchun zarur bo'lgan muddatdan ortiq saqlanmaydi.	6.2. Personal data is retained no longer than necessary for the purposes of processing, performance of the Agreement, compliance with mandatory legislative requirements, consideration of disputes and protection of lawful rights and interests.	6.2. Персональные данные хранятся не дольше, чем это необходимо для целей обработки, исполнения договора, соблюдения обязательных требований законодательства, рассмотрения споров и защиты законных прав и интересов.
6.3. Ishlov berish maqsadi tugagandan va ma'lumotlarni bundan buyon saqlash majburiyati mavjud bo'lmagandan so'ng ma'lumotlar o'chiriladi yoki egasizlantiriladi.	6.3. Once the purpose of processing has ceased and there is no obligation to retain the data further, the data is deleted or anonymized.	6.3. После прекращения цели обработки и при отсутствии обязанности дальнейшего хранения данные удаляются или обезличиваются.
6.4. Foydalanuvchi hisob qaydnomasini Ilovadagi mavjud funksiya yoki rasmiy qo'llab-quvvatlash kanali orqali o'chirishi mumkin. Ilovani qurilmadan o'chirish hisob qaydnomasini o'chirishni anglatmaydi va HUMO PAY tomonidan qonuniy asoslarda amalga oshirilayotgan shaxsga doir ma'lumotlarga ishlov berishning to'xtatilishiga o'z-o'zidan olib kelmaydi. Hisob qaydnomasining o'chirilishi foydalanuvchining emissiya qiluvchi bank bilan shartnomaviy munosabatlarini ham tugatmaydi.	6.4. The User may delete the Account through an available function in the Application or an official support channel. Deleting the Application from the device does not delete the Account and does not in itself terminate processing of personal data carried out by HUMO PAY on lawful grounds. Deleting the Account also does not terminate the User's contractual relationship with the Issuing Bank.	6.4. Пользователь может удалить учетную запись через доступную функцию Приложения или официальный канал поддержки. Удаление Приложения с устройства не означает удаление учетной записи и само по себе не влечет прекращения обработки персональных данных, осуществляемой HUMO PAY на законных основаниях. Удаление учетной записи также не прекращает договорные отношения пользователя с банком-эмитентом.
7. Shaxsga doir ma'lumotlarni himoya qilish	7. Protection of Personal Data	7. Защита персональных данных
7.1. HUMO PAY shaxsga doir ma'lumotlar, bank siri va qonun bilan qo'riqlanadigan boshqa axborotni noqonuniy kirish, o'zgartirish, oshkor etish, yo'qotish yoki yo'q qilishdan himoya qilish uchun qonunchilikda nazarda tutilgan tashkiliy va texnik choralarni ko'radi.	7.1. HUMO PAY takes organizational and technical measures provided for by legislation to protect personal data, information constituting banking secrecy and other protected information against unlawful access, alteration, disclosure, loss or destruction.	7.1. HUMO PAY принимает предусмотренные законодательством организационные и технические меры для защиты персональных данных, банковской тайны и иной охраняемой информации от неправомерного доступа, изменения, раскрытия, утраты или уничтожения.
7.2. Shaxsga doir ma'lumotlardan faqat xizmat vazifalarini bajarish uchun bunday ma'lumotlar zarur bo'lgan va maxfiylikka rioya etishi shart bo'lgan shaxslarga foydalanishi mumkin.	7.2. Access to personal data is granted only to persons who require it to perform their official duties and who are bound by confidentiality obligations.	7.2. Доступ к персональным данным предоставляется только лицам, которым он необходим для исполнения служебных обязанностей и которые обязаны соблюдать конфиденциальность.
7.3. Foydalanuvchi o'z qurilmasi, SIM-kartasi, kirish kodlari va xavfsizlik rekvizitlarining himoyasini ta'minlashi shart. Qurilma yoki SIM-karta yo'qolganida, ma'lumotlar oshkor bo'lganida shubha qilinganda yoxud noma'lum operatsiya aniqlanganda HUMO PAYga va, agar karta bilan bog'liq bo'lsa, emissiya qiluvchi bankka zudlik bilan murojaat qilish lozim.	7.3. The User must ensure the security of the device, SIM card, access codes and security credentials. If the device or SIM card is lost, compromise is suspected or an unknown Transaction is identified, the User should immediately contact HUMO PAY and, if a Card is affected, the Issuing Bank.	7.3. Пользователь обязан обеспечивать безопасность своего устройства, SIM-карты, кодов доступа и реквизитов безопасности. При утрате устройства или SIM-карты, подозрении на компрометацию либо неизвестной операции следует незамедлительно обратиться в HUMO PAY и, если затронута карта, в банк-эмитент.
8. Foydalanuvchining huquqlari	8. User Rights	8. Права пользователя
8.1. Foydalanuvchi qonunchilikda belgilangan tartibda va doirada quyidagi huquqlarga ega:	8.1. In the manner and within the limits established by legislation, the User is entitled to:	8.1. Пользователь вправе в порядке и пределах, установленных законодательством:
• o'zining shaxsga doir ma'lumotlariga ishlov berilishi haqida axborot olish;	• obtain information about the processing of the User's personal data;	• получать информацию об обработке своих персональных данных;
• qonunda nazarda tutilgan hollarda ma'lumotlarni aniqlashtirish, to'ldirish, ularga ishlov berishni cheklash yoki to'xtatishni talab qilish;	• require correction, supplementation, restriction or termination of processing in the cases provided for by law;	• требовать уточнения, дополнения, ограничения или прекращения обработки в предусмотренных законом случаях;
• agar ishlov berish rozilikka asoslangan bo'lsa, rozilikni qaytarib olish;	• withdraw consent where processing is based on consent;	• отозвать согласие, если обработка основана на согласии;
• xato yoki ruxsatsiz operatsiya yuzasidan murojaat qilish;	• submit an appeal concerning an erroneous or unauthorized Transaction;	• обратиться по поводу ошибочной или несанкционированной операции;
• majburiy bo'lmagan marketing xabarlarini olishdan voz kechish;	• opt out of non-mandatory marketing messages;	• отказаться от необязательных маркетинговых сообщений;
• hisob qaydnomasini o'chirish.	• delete the Account.	• удалить учетную запись.

8.2. Rozilikni qaytarib olish undan oldin amalga oshirilgan ishlov berishning qonuniyligiga ta'sir qilmaydi va shartnomani bajarish, qonunchilik talablarini bajarish yoki nizoni ko'rib chiqish uchun zarur bo'lgan ishlov berishni to'xtatmaydi.	8.2. Withdrawal of consent does not affect the lawfulness of processing carried out before the withdrawal and does not terminate processing necessary for performance of the Agreement, compliance with legislative requirements or consideration of a dispute.	8.2. Отзыв согласия не влияет на законность ранее выполненной обработки и не прекращает обработку, необходимую для исполнения договора, требований законодательства или рассмотрения спора.
8.3. Murojaat qilishda xavfsiz identifikatsiyani ta'minlash maqsadida HUMO PAY foydalanuvchi va tegishli operatsiya haqidagi zarur ma'lumotlarni so'rashi mumkin.	8.3. For secure identification when an appeal is submitted, HUMO PAY may request the necessary information about the User and the relevant Transaction.	8.3. Для безопасной идентификации при обращении HUMO PAY вправе запросить необходимые сведения о пользователе и соответствующей операции.
9. Maxfiylik siyosatiga o'zgartirish kiritish	9. Amendments to the Policy	9. Изменение Политики
9.1. HUMO PAY qonunchilik, Ilova funksional imkoniyatlari, ma'lumotlarga ishlov berish ishtirokchilari tarkibi yoki ishlov berish tartibi o'zgarganda mazkur Maxfiylik siyosatiga o'zgartirishlar kiritishga haqli.	9.1. HUMO PAY may amend this Policy if legislation, the functionality of the Application, the participants in processing or the data-processing procedure changes.	9.1. HUMO PAY вправе изменять настоящую Политику при изменении законодательства, функциональности Приложения, состава участников обработки или порядка обработки данных.
9.2. Maxfiylik siyosatining amaldagi tahriri Ilovada va/yoki HUMO PAYning rasmiy veb-saytida e'lon qilinadi. Agar o'zgartirilgan ishlov berish uchun foydalanuvchining yangi roziligi talab etilsa, bunday rozilik alohida olinadi.	9.2. The current version of the Policy is published in the Application and/or on the official HUMO PAY website. If new consent from the User is required for the amended processing, it will be requested separately.	9.2. Актуальная редакция Политики публикуется в Приложении и/или на официальном сайте HUMO PAY. Если для измененной обработки требуется новое согласие пользователя, оно запрашивается отдельно.
10. Aloqa ma'lumotlari	10. Contact Information	10. Контактная информация
«HUMO PAY» AJ	JSC «HUMO PAY»	АО «HUMO PAY»
29.11.2025 yildagi 63-son to'lov tashkiloti litsenziyasi	Payment organization license No. 63 dated 29 November 2025	Лицензия платежной организации № 63 от 29.11.2025
Manzil: O'zbekiston Respublikasi, Toshkent shahri, Yashnobod tumani, Maxtumquli ko'chasi, 178/1-uy	Address: 178/1 Makhtumkuli Street, Yashnabad District, Tashkent, Republic of Uzbekistan	Адрес: Республика Узбекистан, г. Ташкент, Яшнабадский район, ул. Махтумкули, дом 178/1
Telefon: +998 77 731 07 17	Telephone: +998 77 731 07 17	Телефон: +998 77 731 07 17
Elektron pochta: info@humopay.uz	Email: info@humopay.uz	Электронная почта: info@humopay.uz
Veb-sayt: www.humopay.uz	Website: www.humopay.uz	Веб-сайт: www.humopay.uz